



МРНТИ 67.01.11

<https://doi.org/10.32523/2616-7263-2025-152-3-79-98>

Научная статья

Особенности адаптивной перестройки зданий и их возможности для новых функций (на примере культовых зданий и сооружений)

Б. Ж. Карпсеитова , С.Ш. Садыкова 

Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан

E mail: karpseit@gmail.com

Аннотация. В статье проведён анализ адаптивной перестройки культовых зданий и сооружений с учётом их новых функциональных возможностей на примере международного опыта. Основная цель и концепция исследования сосредоточены на анализе реализованных проектов адаптации культовых сооружений, выполненных современными архитекторами и инженерами. Работы и подходы, приведенные в статье, могут быть использованы архитекторами, инженерами, реставраторами и градостроителями при планировании проектов реставрации, реконструкции и перепрофилирования культовых зданий и сооружений. В процессе исследования были приведены примеры адаптации христианских церковных объектов в таких странах, как США, Канада, Великобритания, Франция, Нидерланды и другие. Исследование демонстрирует, как исторические сооружения могут быть успешно адаптированы для современных нужд, сохраняя их историческое и культурное наследие, что немаловажно для устойчивого развития городов. Приспособление церковных пространств для новых функций (музеи, выставочные залы, концертные залы, библиотеки и т.д.) предоставляет возможность для социального взаимодействия, культурного обмена и экономического развития. Исследование позволяет углубить понимание трансформации сакральных пространств и их интеграции в повседневную жизнь, расширяя границы архитектурной теории.

Ключевые слова: адаптация, реконструкция, культовые здания и сооружения, церковь, функциональное назначение, экономический фактор, международный опыт.

Введение

В настоящее время формирование процессов адаптации исторических зданий под новые функции является одной из актуальных областей современной архитектурной деятельности. Особенно ярко этот процесс проявляется в среде религиозно-культовых сооружений, практически по всему миру. Церковные здания и сооружения более двух тысяч лет являются неотъемлемой частью христианской религии и веры. На всем протяжении своего развития архитектура культовых сооружений показывала свою незыблемость и устойчивость с точки зрения своего главного функционального назначения, но с начала XX века революционные изменения, произошедшие в социальном и экономическом развитии общества, привели к процессам трансформации их назначения и адаптации к новым функциям. Сегодня история развития архитектуры культовых сооружений очень часто отражает эти процессы. Например, одним из таких объектов является церковь Святого Петра, расположенная на юге Турции, в городе Антакья. Церковь является пещерной, так как находится в скале горы Стариус. Глубина помещения церкви 13 м, ширина 9,5 м, а высота 7 м. По одной из версий, этой пещерой пользовались первые христиане, и она является одной из старейших христианских церквей. Самые старые, сохранившиеся части церковного комплекса датируются IV-м или V-м веком. К ним относятся некоторые фрагменты напольной мозаики и следы фресок на правой стороне алтаря. Существует подземный туннель, выходящий на горный склон, который служил христианам для эвакуации церкви в случае внезапных набегов и нападений. Вода, которая просачивается из близлежащих скал, собиралась внутри, чтобы пить и использовать для крещения; прихожане, посещавшие этот храм, собирали эту воду для больных (полагая, что она целебная), поток уменьшился в результате частых землетрясений. С тех пор данная церковь претерпела ряд функциональных адаптаций от мест погребения до музея. В настоящее время данная церковь является музеем, однако здесь возможно выполнить церковные обряды под наблюдением музейных работников, получив предварительно разрешение от администрации муниципалитета [1].

Процессы функционального переформатирования религиозно-культовых сооружений имеют под собой объективные корни и имеют тенденцию роста. По сведениям Christian Research ситуация с посещаемостью и ростом прихожан постоянно колеблется, что ведёт к значительному сокращению и не использованию зданий церквей. А значит и к дальнейшему закрытию данных зданий [2]. Согласно исследованию The Guardian [3], в Англии около 20 церквей каждый год закрываются для богослужений. Схожая ситуация сложилась и в Германии, где с 1990 по 2010 год Евангелическая церковь Германии закрыла 340 церквей, из которых 46 были разрушены. Оставшиеся здания были переоборудованы в различные объекты, включая культурные центры, спортивные залы, а также мечети. Финансовый руководитель этой организации отметил, что в будущем Евангелической церкви Германии, возможно, придётся закрыть около 1000 зданий. Подобная тенденция сокращения числа религиозных учреждений наблюдается также в Нидерландах, Бельгии, Дании, Швеции и других странах [4]. Тенденция закрытия церквей наблюдается не только в Европейских странах, но и в Северной Америке [5.] В США в 2019 году закрылось около 4500 протестантских церквей, но вместе с этим, по данным Lifeway Research, открылось около 3000 новых [6], [7]. Анализ многочисленных аспектов, влияющих на изменения функционального содержания сооружений культового назначения, позволил выделить

основные пять факторов, влияющих на данную тенденцию. Среди них - большой спектр социально-экономических причин, например, таких, как: снижение религиозной активности, высокие затраты на содержание религиозных зданий, снижение интереса к религиозным традициям и т.п. (Рисунок 1):



Рисунок 1. Факторы, влияющие на закрытие церквей. (Схема автора)

Данные факторы заставляют задуматься, что же делать с пустующими зданиями церквей? Эти вопросы поднимают местная городская администрация, жители, проживающие в данной местности, благотворительные организации по защите памятников истории и архитектуры. Единственным рациональным решением является адаптация данных зданий и сооружений под новые функциональные нужды, с акцентом на обеспечение их экономической рентабельности. Помимо общественного решения, стоит обратиться к официальным религиозным документам и заявлениям, регламентирующим допустимость использования церковных зданий в иных целях. Так, например, согласно Кодексу Канонического Права Ватикана, книга IV. «Функция церкви», Канон 1222, §1: «Если церковь более не может использоваться никаким образом для богослужений и нет возможности её восстановить, епархиальный епископ может передать её для мирского, но не уничижительного (не постыдного) использования».

Тут же в следующем параграфе §2 пишется: Если существуют другие серьёзные причины, по которым церковь больше не должна использоваться для богослужения, епархиальный епископ, выслушав совет пресвитеров, может передать её для мирского, но не уничижительного использования - при условии согласия тех, кто законно обладает правами на эту церковь, и при условии, что от этого не пострадает духовное благо верующих [8]. Действующие канонические нормы Англиканской церкви изложены в «Акте о миссии и пастырском устройении 2011 года», также допускается возможность изменения функционального назначения церковных зданий. Данная процедура регламентируется рядом положений, в частности, параграфами §61 и §62, в которых определены условия и ограничения, обеспечивающие уважительное отношение к сакральному статусу объектов [9]. Что касается лютеранских, пресвитерианских и ряда других христианских конфессий,

то их подход к изменению функционального назначения церковных зданий отличается большей прагматичностью и гибкостью.

Либеральный подход церковных властей к возможности изменения функционального назначения церковных зданий способствует формированию положительного восприятия данной тенденции среди местного населения. Также стоит отметить, что в условиях устойчивой политики европейских стран, направленной на модернизацию застроенной среды с целью снижения энергопотребления и выбросов, практика повторного использования неэксплуатируемых или заброшенных объектов приобретает особую актуальность и подтверждает свою эффективность в рамках экологического и экономического развития.

Теоретической базой данного исследования послужила информация из следующих источников: важность сохранения историко-культурного наследия в процессе адаптации культовых сооружений отражены в работах Gerry Stacey, 2018, Harriet Sherwood, 2021. [2], [3]. Примеры преобразования церквей в спортивные залы, музеи, библиотеки, концертные и выставочные залы в работах архитекторов Mackenzie Goldberg, 2019; David Barbaix, 2013; Michael Hsu, 2022; David McManus, 2013. [10], [12], [18], [19]. Примеры адаптации из США, Великобритании, Германии и Нидерландов демонстрируют разнообразие подходов и решений, применяемых архитекторами и реставраторами для сохранения исторической ценности объектов при их функциональной трансформации. Анализ работ современных архитекторов, таких, как Jouin Manku, Bolles-Wilson, Julia Bolles-Wilson, Peter Wilson, Michael Hsu и других, показывает, что успешная адаптация требует сочетания инженерных инноваций и уважения к оригинальной существующей структуре зданий [17], [18], [20]. Исследования также акцентируют внимание на экономических аспектах адаптации, поскольку многие проекты направлены на создание устойчивых и самокупаемых объектов: это труды Mackenzie Goldberg, 2019; David Barbaix, 2013; Dominic Martin, 2016. [10], [12], [27]. Таким образом, обзор существующих исследований и практических работ демонстрирует, что адаптация культовых сооружений требует комплексного подхода, включающего культурные, экономические и социальные аспекты. В данной статье проводится анализ ключевых проектов адаптивной перестройки культовых зданий, отражающих международный опыт и инновационные практики, применяемые в современных условиях.

Методология

Методика данного исследования основывается на комплексном подходе к изучению адаптивной архитектуры зданий, отраженной на примерах религиозно-культовых сооружений.

В качестве методов исследования использовались:

- изучение и систематизация литературных и интернет-источников по данной тематике;
- анализ и поиск причин, побуждающие к закрытиям церквей;
- анализ исторической ценности и влияние на социальный аспект;
- анализ церквей, адаптированных под новые функциональные возможности с учётом современных требований и возможностей. Исследование позволило выявить ключевые тренды и особенности эволюции культовой архитектуры, а также оценить потенциал ее

адаптации для новых функциональных задач.

Результаты и обсуждения

Адаптация и реконструкция церквей - это вынужденная практика для многих Европейских стран. Деконсекреация церквей приводит в упадок некогда величественные по своей архитектуре здания и сооружения, и для современных архитекторов главной целью остается сохранить это наследие для следующих поколений. Адаптация и перестройка зданий - это постоянно развивающаяся область в архитектурной практике. Как в развитых, так и в развивающихся городах изменения функционального назначения здания определяются, исходя из многих причин, но основополагающими среди них являются социальные-экономические трансформации. С течением времени многие здания требуют переосмысления с учётом современных потребностей города, и основная цель адаптации - это соответствовать современным требованиям эксплуатации. А если говорить о церквях, то тут основная цель - это сохранить культурное и историческое наследие. Церкви с древних времен являлись неотъемлемой частью развития городской среды и оказывали влияние на экономическую, социальную, культурную, психологическую и эстетическую сферы жизни христианского мира. Изучая международный опыт адаптации и реконструкции религиозно-культовых зданий и сооружений, можно прийти к выводу, что было сформировано несколько путей решения этой задачи, например, музеефикация, сохранение уникального оборудования, приспособление под жилые и общественные нужды и т.п. (Рисунок 2).

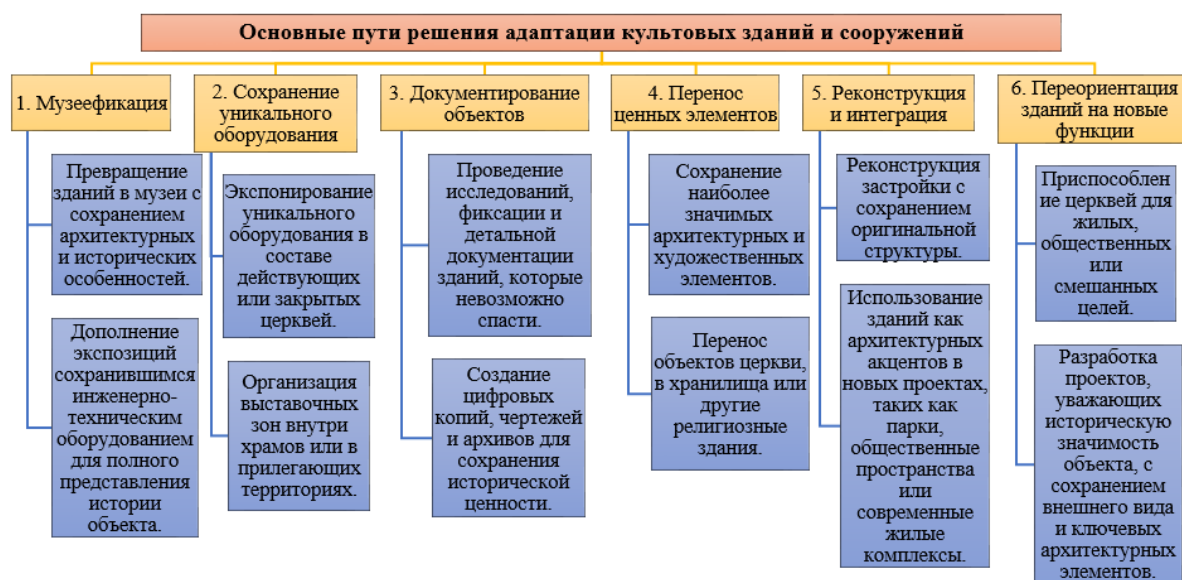


Рисунок 2. Пути решения адаптации культовых зданий и сооружений.

Церковные исторические здания всегда внушают благоговение, даже когда они заброшены, покинуты и полуразрушены. Часть из церквей, что закрыты давно и не пригодны для восстановления, к сожалению, сносятся. Другие преобразуются, часто местными органами управления или частными владельцами. То, насколько сохранится их религиозный колорит, зависит от состояния, в котором они находятся, подхода

архитектора и потребностей нового частного владельца. Исследование этого вопроса выявляет много инновационных способов перепрофилирования церквей по всему миру. Один из нетрадиционных подходов к адаптации служит Епископальная протестантская церковь Богоявления, расположенная в Чикаго, США. Церковь адаптирована под «храм баскетбола», и не только, в бывшем здании церкви функционирует реабилитационный центр для наркозависимых людей, также там проводятся культурные мероприятия, концерты, выставки, частные вечеринки, банкеты и прочее. (Рисунок 3). Здание церкви Богоявления была построено в 1895 году архитектором Фрэнсис Мередит Уайтхаусом (1848-1938) из чикагской фирмы Burling and Whitehouse. Церковь была построена в романском стиле.

Церковь Богоявления в Чикаго функционировала в своём первичном назначении до 2011 года. Когда количество прихожан значительно сократилось, это привело к решению о закрытии прихода.

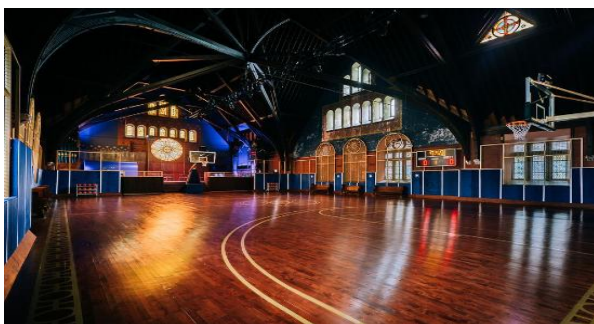


Рисунок 3. Баскетбольный центр, Чикаго, США. (Фото: Mo Daoud) [10,11]

Период запустения здания оказался недолгим: в 2018 году оно было преобразовано благодаря инновационной инициативе компании Nike. Интерьер нового спортивного зала органично сочетает современный дизайн с историческими элементами здания, где витражи и высокие стрельчатые своды потолка удивительно гармонируют с баскетбольными кольцами и стеллажами для мячей. Во внешнем облике церкви особых изменений не произошло, что позволило сохранить исторический облик культового сооружения. Вместе с этим следует отметить, что данный пример адаптации отражает крайнюю степень функциональной переориентации религиозно-культового сооружения. [10] [11].

Следующий пример, демонстрирующий современные методы адаптации, это одна из старых церквей в городе Зволле, Нидерланды. (Рисунок 4). Доминиканская церковь была построена в 1466 году. Однако, несмотря на свою многовековую историю, в течение последних 30 лет, начиная с 1982 года, здание оставалось без присмотра и постепенно разрушалось. В 2007 году здание церкви было продано с целью открытия внутри книжного магазина, так здание получило вторую жизнь. Это инновационная концепция книжного магазина. Следует отметить, что площадь церкви была значительной, что способствовало созданию масштабного магазина. Проект был реализован архитектурным бюро ВК Architecten. Архитекторам удалось сохранить аутентичную архитектуру здания, сохранить встроенный действующий орган. Витражи были восстановлены норвежским мастером

Кьеллом Нупеном. Помимо продаж книг, просторное пространство также используется для проведения концертов и общественно-культурных мероприятий. Таким образом, здесь мы наблюдаем увеличение функциональных возможностей бывшей церкви. Открыл свои двери для широкой публики книжный магазин «Waanders In de Broeren» в 2013 году. Согласно проекта реконструкции здания церкви было решено добавить 700 кв.м. торговых этажей.



Рисунок 4. Книжный магазин, Зволле, Нидерланды. (Фото Joop van Putten, Hans Westerink) [12]

Эти дополнительных 3 этажа разместили в боковом крыле церкви между оригинальными колоннами, снаружи центрального каркаса. Конструкция этих этажей не связана с церковью, поэтому в будущем есть возможность убрать надстроенные этажи, не снося здание. [12]. Анализ адаптационного переустройства бывшей церкви в городе Зволле показывает пример бережного отношения к интерьерам культового здания, позволившем сохранить историческую стилистику архитектурного памятника. Новые интерьеры книжного магазина полностью сохранили великолепную аркаду бывшего молебного пространства церкви.



Рисунок 5. Пивоварня, ресторан, Питтсбург, США. (Фото www.churchbrew.com) [13]

Исследование римско-католической церкви Святого Иоанна Крестителя в Питтсбурге, штат Пенсильвания, США, показывает пример адаптации религиозного здания под пивоварню с рестораном. (Рисунок 5). Здание религиозно-культового сооружения было построено в 1902 году и использовалось как церковь до 1993 года. Закрытие церкви было объявлено епархией Питтсбурга в 1993 году, а двери нового адаптированного здания открылись только 2006 году. Закрытие данной церкви и монастыря было обусловлено экономическим кризисом, начавшимся в регионе во второй половине XX века. В силу того, что данное сооружение является объектом культурного наследия, любые изменения в его

внешнем облике и интерьере были строго запрещены. Тем не менее интерьер остался в аутентичном церковном оформлении, что позволяет посетителям наслаждаться ужином в исторической атмосфере. Эта инициатива вызвала негативную реакцию в епархии, что привело к принятию законодательных мер, обязывающих владельцев согласовывать проекты с представителями церкви даже после приобретения религиозного здания. Однако данное нововведение не затронуло функционирование ресторана и пивоварни Brew Works [13].

Одним из интересных примеров адаптации культовых сооружений под новые функции является здание часовни, построенное в 1872 году и внесенное в список объектов культурного наследия города Лимбург, Бельгия. Теперь это архитектурная студия, офис и место для проведения общественных мероприятий архитектурной фирмы Klaarchitectuur. Когда архитектурная фирма взялась за проект, часовня была в аварийном состоянии, и они оставили большую часть экстерьеров здания такими, какими они были до реконструкции (Рисунок 6).

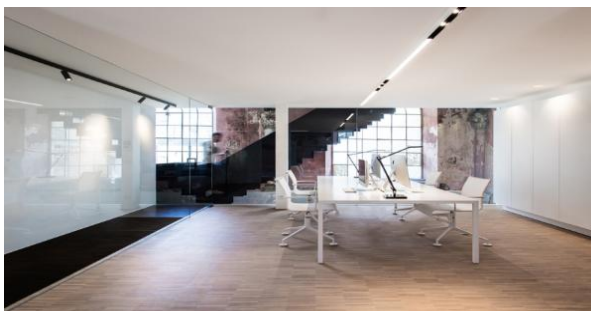


Рисунок 6. Архитектурная студия компании Klaarchitectuur, Лимбург, Бельгия. (Фото: Toon Grobets, Marc Scheepers, Flos&Beeldpunt) [14, 15]

Бельгийское архитектурное бюро Klaarchitectuur завершило проект реконструкции «The Waterdog», в рамках которого историческая часовня в Бельгии была преобразована в совместное офисное пространство. Проект включает общественные пространства и многоярусные объёмы с рабочими местами, открывая историческое здание для широкой публики с целью проведения различных мероприятий. Стратегия дизайна включала сохранение большого открытого пространства в центре старой часовни. Хотя здание, в первую очередь, является офисным помещением для архитекторов из Klaarchitectuur, интеграция общественных зон позволяет общественности взаимодействовать с частью исторической архитектуры города. Из-за статуса часовни как памятника архитектуры проект реконструкции был связан рядом ограничений. Klaarchitectuur постарались сохранить исторический облик здания, возведя совершенно новую конструкцию с нуля, полностью отдельную от исторического здания. Новая конструкция резко контрастирует со старой, гарантируя, что прошлое будет ярко выражено по сравнению с новым дизайном. Офисы расположены на разных уровнях, создавая разнообразие пространств для разных отделов компании. Благодаря размещению рабочих помещений в объёмах внутри старой часовни освободилось большое открытое пространство, где изысканные и современные материалы определяют интерьер внутреннего пространства. [14], [15]. В итоге анализ формирования адаптационных принципов в здании бывшей часовни в Лимбурге, выявляет

более смелые архитектурные подходы, когда в исторический контекст здания вплетаются ультрасовременные элементы – нависающая объемная консоль над входом и белоснежные интерьеры в стиле хай-тек.

Иной подход выполнен при адаптации монастырского комплекса Приорат Сен-Лазар в долине реки Луары. (Рисунок 7). Комплекс является частью реконструкции аббатства Фонтевро и четырёх окружающих его приорств, которые составляют монастырский комплекс, датируемый средними веками. Агентство Jouin Manku преобразовало интерьер приората Сен-Лазар в отель и ресторан. Дизайнеры представили изготовленную на заказ отдельно стоящую мебель для разделения пространства в часовне, доме капитула и трапезной, а последняя теперь является банкетным залом с обеденным столом длиной 8 м.

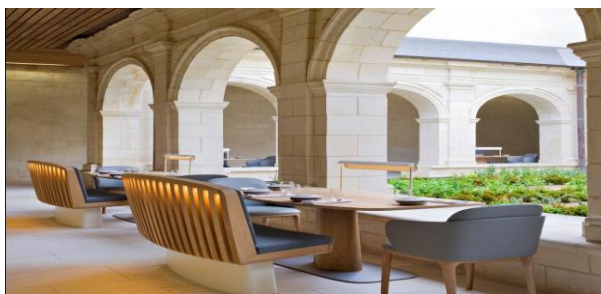


Рисунок 7. Отель и ресторан в долине Луары. Франция. (Фото: Николя Матеус) [16,17]

Основанное в 1101 году Робертом Д'Арбрисселем, харизматичным и иконоборческим проповедником, аббатство на протяжении семи столетий служило местом обитания необычной монашеской общины. В начале XIX века Наполеон приказал превратить аббатство в тюрьму. В 1963 году тюрьма была закрыта, и началась серьёзная реставрация зданий комплекса. В 1975 году Королевское аббатство Фонтевро открылось для публики, положив конец девяти векам жизни за закрытыми дверями и открыв путь в «идеальный город». Он полностью включает в себя различные элементы: от культурной активности до устойчивости и цифровых инноваций. Проект реконструкции монастыря Сен-Лазар, одобренный Комиссией по историческим памятникам, начался в 2012 году под руководством архитектора-шефа по историческим памятникам Габора Местера де Параджа и Жуэна Манку. В течение двух лет они изобретательно преобразовывали здание, являющееся объектом культурного наследия, в отель-ресторан, не меняя его первоначальную оболочку. Были сделаны значительные дополнения, такие, как реконструкция контрфорсов и башни, а также реставрация отсутствующих элементов, таких, как кельи общежития Бурдонне с их планировкой 1504 года. Также были внесены изменения в планировке помещений, чтобы обеспечить бесперебойный поток движения посетителей и обслуживающего персонала [16], [17]. Возможность для адаптации получило и здание церкви, построенное в 1940-х годах в Хьюстоне, штат Техас (Рисунок 8).

Ресторан и коптильня Logo - это сеть азиатских коптильных, известных как Smoke house. Главный фасад отделан красным кирпичом, с подоконниками из тёсаного камня и высокой скатной крышей. Дизайн фирмы «отдаёт дань обширному пространству святилища и сохраняет существующие деревянные фермы», - говорит архитектор Майкл Сю.

Новые окна и световые люки в крышах приносят больше естественного света в ранее

тёмный интерьер.



Рисунок 8. Ресторан в Хьюстоне, США. (Фото: Чейз Дэниел) [18]

Архитектурное бюро Michael Hsu Office of Architecture курировало адаптацию и реконструкцию данного здания. В ходе этой работе были сохранены многие из его оригинальных особенностей, включая открытые деревянные стропила и конструктивные фронтоны, один из которых был подчеркнут облицовкой из красного кедра и деревянным решетчатым покрытием. Здание, имеющее в плане форму буквы L, состоит из фронтонных объёмов, расположенных вокруг открытого пространства. Оригинальные элементы сохранены, включали святилище со сводчатым потолком и открытыми деревянными фермами. Архитектор хотел отдать дань уважения истории здания, в то же время включив элементы, соответствующие стилю и характеру бренда ресторана Logo. Учитывая эти факторы, архитекторы переосмыслили внешний вид и интерьер здания [18].



Рисунок 9. Детский сад, Мюнстер, Германия (фото: Markus Hauschild, Ahlbrand-Dornseif + Wakonigg, Christian Richters) [19]

Примером адаптации религиозно-культового сооружения в детское дошкольное учреждение является церковь Святого Себастьяна, построенная в 1962 г. в городе Мюнстер, Германия. Церковь просуществовала в своем изначальном виде до 2008 года, позже адаптацией и перестройкой церкви занималось архитектурное бюро «BOLLES+WILSON Architects». Когда церковь было секуляризирована, было принято инвестиционное решение сделать из данной церкви детский сад (Рисунок 9). Детский сад с тремя групповыми комнатами на первом этаже и двумя группами на втором этаже. Пространство от перекрытия первых этажей становятся игровыми площадками — внутри бывшего

церковного пространство. Существующий фасад перфорирован сеткой из отверстий 50 x 50 см, которые большую часть времени остаются открытыми, обеспечивая постоянную и здоровую вентиляцию через эту внутреннюю/внешнюю «игровую комнату». Помещение прохладно зимой, умеренно теплое летом, что позволяет проводить игры детей «на улице», оставаясь при этом в помещении. Первоначальная крыша была переделана, там установили промышленные световые люки, которые заливают внутреннюю игровую площадку естественным освещением. В сумерках уличные фонари освещают эту игровую площадку и создают впечатление общественного пространства [19], [20]. Данный пример демонстрирует адаптацию более новой постройки, в отличие от исторических памятников культовой архитектуры, тем не менее функциональное назначение потеряло свое значение, в связи с чем здание было трансформировано под новые функции.

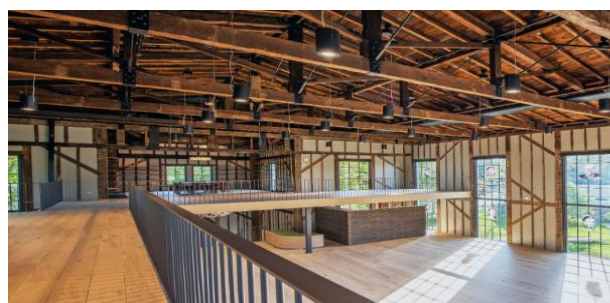


Рисунок 10. Центр искусств в Саг-Харборе в Хэмптоне, США. (Фото: с сайта центра) [21, 22]

Совершенно необычный подход был применен для методистской церкви 1844 года в Саг-Харборе в Хэмптонсе, штат Нью-Йорк, которое было построено в итальянском стиле и переоборудовано в Центр искусств. Здание было заброшено и несколько раз продано, начиная с 2007 года (Рисунок 10). Для выполнения проекта реконструкции и адаптации была выбрана фирма Skolnick Architecture&Design, и руководящим принципом всех было установление гармонии между «каркасом» оригинального здания и современными элементами, внедренных в процессе модернизации, таких, как большие стеклянные витражи и стеклянный лифт. Дизайнер Ли Сколник спроектировал новые окна с прекрасными пропорциями, оставив место для вдохновенных портретов Эрика Фишла. Сейчас в окнах вставлены портреты писателей, художников, изобретателей, архитекторов и других людей, которые как-то повлияли на развитие и были связаны с городком Саг-Харбором. Мезонин церкви — это новое дополнение к зданию. На мезонине вы также найдёте местную библиотеку, доступную для общего просмотра, предлагающую книги, пожертвованные спонсорами. Снаружи имеется небольшой сад, он спроектирован для многоцелевого использования. Архитекторы надеялись, что люди будут пользоваться данным садом и наслаждаться зелеными насаждениями и оригинальной садово-парковой мебелью [21], [22]. Примером перевоплощения в дом высокой моды *Maria Fiorello* является церковь Святого Дара Сан-Лоренцо-ин-Лючина. Это неосвященное молельное здание в Риме, в районе Кампо Марцио, на улице Виа Бельсиана (Рисунок 11). Церковь была построена в 1578 году при Григории XIII братством Святого Причастия. Изначально строилась как молельня, пристроенная к дому братства Святого Причастия Сан-Лоренцо-

ин-Лючина. С конца 19-го до начала 20-го века здесь проходили концерты музыки в стиле барокко.



Рисунок 11. Дом высокой моды, Рим, Италия (фото Maria Fiorello) [23,24]

Деконсекрация церкви произошла в 1970 году, когда она стала общественным местом, а дом братства, расположенный позади церкви, используется в гражданских целях. Данная церковь узнаваема по внешнему виду и надписи, относящейся к Архибратству Святого Причастия Сан-Лоренцо-ин-Лючина, называемая «Оратория Дель Сантиссимо Сакраменто». Внутри церкви находился алтарь с полотном, изображающим мученичество Сан-Лоренцо. С конца XIX века он стал местом встреч различных ассоциаций, помещением для музыкальной деятельности, а с 1971 года окончательно продан частным лицам. В настоящее время церковь трансформирована в ателье «*Maria Fiorello*». Анализ интерьерного решения показывает, что архитекторы стремились сохранить исторический колорит здания, выполненного в стиле итальянского классицизма. Например, сохранена роспись потолка восемнадцатого века [23], [24].

Следующий пример - это церковь Святого Сен-Дени-дю-Плато, замечательное творение покойного архитектора Жана-Мари Руа, построенное в 1964 году. (Рисунок 12). Преобразование и расширение такого красноречивого примера современного архитектурного наследия Квебека - очень деликатная адаптация.

Церковь Святого Сен-Дени-дю-Плато заслуживает особого внимания из-за своего необычного, динамичного объёма, напоминающего огромную палатку, надутую ветром и прикреплённую к земле натяжителями. В нефе церкви расположены общественные помещения библиотеки с полками, рабочими зонами и зонами для чтения, а в пристройке расположены администрация и общественный зал. Такое разделение функций означает, что общественный зал может оставаться открытым вне часов работы библиотеки, при этом впечатляющий и монументальный объём нефа сохраняется, поскольку архитектурная концепция состоит в том, чтобы превратить пространство в модель пространственного присвоения как новую интерпретацию интерьера. Чтобы подчеркнуть плавность этого объёма, сплошной потолок над окном был заменён стеклянной панелью, которая позволяет каждой балке визуально плавно скользить по её внешнему стальному основанию, что демонстрирует визуальную непрерывность. Объём, заменяющий пресвитерий и общественный зал, занимает ту же площадь и выполнен из прозрачных

панелей из цветного стекла с шелкографией. От библиотеки она отделена пустотой, обозначающей переход от старого к новому.



Рисунок 12. Библиотека в Квебеке, Канада (Фото: Стефан Гроло) [25,26]

Спереди, расширяя структуру хора и навеса, аварийная лестница, требуемая нормами, размещена в ограждении из цветного стекла, сигнализируя о новом месте, доминируя над новым парком, изменённым с помощью уличной мебели, деревьев и другой зелени. Опираясь на прозрачность и отражение, архитекторы сделали яркое заявление с помощью цвета на концах здания, намекая на яркие, смелые цвета 1960-х годов, которые контрастируют с белизной и блеском, недавно отражёнными в замечательной форме оригинальной церкви [25], [26].



Рисунок 13. Центр скалолазания Vertige Escalade в Квебеке, Канада. (Фото: Чарльз Дион), [27]

Рассмотрим еще одну архитектурную адаптацию церкви Христа-Роя, построенной в городе Шербрук, Квебек, в 1940-х годах по проекту инженера-строителя Альфонса Беланже. Это пример перепрофилирования религиозно-культовой функции церкви в спортивную. Последняя месса была отслужена в 2006 году, а церковь закрылась и была продана. Компания Vertige Escalade Inc теперь управляет ею как скалодромом. В проекте архитектурной фирмы Carlo Rondina скалодромы расположены по периметру в обширном центральном блоке бывшей церкви. Религиозные элементы были удалены, церковные росписи на стенах были заменены изображениями разных видов спорта. Нижние арочные витражи заменены на прозрачное стекло для увеличения естественного освещения.

Алтарь удалять не стали, его скрыли за скалодромом. (Рисунок 13). Сводчатые потолки бывшего собора в стиле неоготики высокие и обеспечивают хороший угол для искусственной стены для скалолазания. Витражные окна могут создать сюрреалистический спектр света, внутрь которого можно проникнуть. Впечатляет также отсутствие колонн, поддерживающих корпус церкви из железобетона, в то время как мы повсюду видим обрамление итальянским мрамором, неф и алтарь также были выполнены из мрамора. В задней части церкви на деревянном навесе находится большая мозаика, изображающая Христа на кресте в окружении земных и небесных элементов. Хотя изначально не все окна были украшены витражами, в период с 1996 по 2000 год они были преобразованы и отреставрированы священником Жан-Полем Фортье и консьержем Франсуа Флери [27].

Другой пример адаптации культового сооружения в спортивное - это церковь, переоборудованная под скейтпарк. Когда скейтбордисты пытаются выполнить воздушный трюк в северном испанском городе Льянера, они сталкиваются с фресками, которые редко можно увидеть в церкви неороманского плана с неоготическими деталями. Но это вековое здание, построенное в 1912 году теперь известно, как Las Iglesia Skate. (Рисунок 14).



Рисунок 14. Скейтпарк Las Iglesia в Льянере, Испания (фото: Getty Images) [28]

Католический храм, не видевший прихожан с 1939 года, стоял разрушенный. Скейтеры объединились и несколько лет договаривались с властями, а потом с помощью онлайн-сбора средств и поддержки спонсора спасли здание, превратив его в одно из самых современных мест для катания. Рампа идеально вписалась между стенами церкви. Сейчас La Iglesia Skate - место паломничества поклонников скейт-культуры и любителей современного искусства, желающих стать свидетелями уникального завоевания классической церкви городским искусством. Город приобрёл вместо ветхого и пустого здания спортивную достопримечательность. Испанский художник Окуда Сан Мигель визуализировал дух новой La Iglesia Skate (скейт-церкви) – он расписал высокие своды яркими граффити. Так разрушенная церковь превратилась в храм уличного искусства. Здание, снаружи холодное, как туманное астурийское утро, а внутри тёплое, как объятия. Где, просто ступив ногой внутрь, его цвета наполняют ваше сердце, и вы начинаете вдыхать хорошие вибрации. Пространство, которое стало мечтой для группы молодых людей,

которые усилиями и трудом воплотили её в жизнь [28], [29].

Заключение

Церкви обладают уникальной архитектурной ценностью. Эти сооружения представляют собой пример высокого мастерства строительных технологий своего времени, служат источником вдохновения для современных архитекторов и инженеров. Анализ адаптации культовых зданий под новые функции на примере христианских церквей демонстрирует тенденцию к сохранению их первоначальных архитектурных форм и масштабов.

При этом наблюдается значительная эволюция внутренней планировки, обусловленная изменяющимися функциональными требованиями. Несмотря на модификации, центральное пространство, традиционно предназначенное для собраний общины, продолжает играть ключевую роль в архитектурной композиции. Современные технологии успешно интегрируются в существующую архитектурную среду, не нарушая ее исторической целостности. Особого внимания заслуживает синтез традиционных строительных материалов, характерных для эпохи возведения этих церквей, с современными материалами и технологиями. Такое сочетание позволяет не только сохранить историческую аутентичность зданий, но и обеспечить их долговечность и функциональность в современных условиях. Применение инновационных решений способствует рациональному использованию ресурсов и снижению экологической нагрузки. Таким образом, реставрация культовых зданий становится примером успешного сочетания традиций и инноваций, способствующего сохранению культурного наследия и устойчивого развития местности.

Вклад авторов:

Карпсеитова Б. Ж. – концепция, идея, модель и дизайн исследования, сбор и анализ данных, написание текста, критический пересмотр его содержания, утверждение окончательной версии.

Садыкова С.Ш. – критический обзор и пересмотр содержания, написание текста, утверждение окончательной версии.

Список литературы

1. Clyde E. Fant, Mitchell G. Reddish, A Guide to Biblical Sites in Greece and Turkey, (Oxford University Press, США, 2003 г.)
2. Gerry Stacey, Christian Research. (2018), доступ по адресу: <https://www.christian-research.org/reports/archives-and-statistics/uk-church-overview/>. (дата обращения: 15.11. 2024 г.)
3. Harriet Sherwood. Вопросам культуры и искусства, (2021), доступ по адресу: <https://www.theguardian.com/world/2021/jan/05/c-of-e-bishop-warns-of-church-closures-due-to-covid-financial-losses>. (дата обращения: 15.11. 2024 г.)
4. О. Поздняк, Европа избавляется от церквей, (2017), доступ по адресу: https://www.ng.ru/ng_religii/. (дата обращения: 28.11. 2024 г.)
5. Scott Neuman, Верующие видят одновременно кризис и возможности в закрытии церквей по всей стране (2023), доступ по адресу: <https://www.npr.org/2023/05/17/1175452002/church-closings-religious-affiliation>, (дата обращения: 15.11.2024 г.)

6. Y. Bonesteele, Когда закрывается одна церковная дверь, (Lifeway Christian Resources, 2021), доступ по адресу: <https://research.lifeway.com/2021/06/11/when-one-church-door-closes/>, (дата обращения: 11.11.2024 г.)
7. Aaron Earls, В США закрытие протестантских церквей опережает число открытий, (2021), доступ по адресу: <https://research.lifeway.com/2021/05/25/protestant-church-closures-outpace-openings-in-u-s/>, (дата обращения: 19.11.2024 г.)
8. Канон Ватикана, Code of Canon Law Vatican - Book IV - Function of the Church: Part III: Sacred places and times (Cann. 1205-1243), доступ по адресу: www.vatican.va/archive/cod-iuris-cononici/eng/documents/cic_lib4-cann1205-1243_en_§1,2.
9. Канон англиканской церкви, Mission and Pastoral Measure, (2011), доступ по адресу: <https://savetheparish.com/wp-content/uploads/2023/09/Mission-and-Pastoral-Measure-2011.pdf>, §61, 62
10. Mackenzie Goldberg, Nike превращает историческую чикагскую церковь в баскетбольную площадку для юных баскетболистов, (2019), доступ по адресу: <https://archinect.com/news/article/150087054/nike-transforms-historic-chicago-church-into-basketball-court-for-young-hoopers>. (дата обращения 19.11.2024 г.)
11. Сайт церкви Epiphanychi, доступ по адресу: <https://epiphanychi.com>
12. David Barbaix, Waanders In de Broeren / BK. architecten, (2013), Журнал Archdaily, доступ по адресу: <https://www.archdaily.com/422678/waanders-in-de-broeren-bk-architecten>, ISSN 0719-8884, (дата обращения 19.11.2024 г.)
13. Сайт ресторана Church Brew, History, доступ по адресу: <http://www.churchbrew.com>
14. Бюро «Klaarchitectuur», доступ по адресу: <https://www.klaarchitectuur.be>.
15. Archdaily The Waterdog / Klaarchitectuur, доступ по адресу: <https://www.archdaily.com/883767/the-waterdog-klaarchitectuur>, (дата обращения: 11.11.2024 г.)
16. Сайт отеля Fontevrauds, доступ по адресу: <https://www.fontevraud.fr>
17. Patrick Jouin, Sanjit Manku, доступ по адресу: <https://www.jouinmanku.com/en/projects/abbaye-de-fontevraud-1281.html>, (дата обращения 11.11.2024 г.)
18. Michael Hsu, Architecture, (2018), доступ по адресу: <https://hsuoffice.com/catalogue/loro-houston/>, (дата обращения 11.11.2024 г.)
19. David McManus, Kindergarten in Münster, доступ по адресу: <https://www.e-architect.com/germany/kindergarten-muenster>, (дата обращения 16.11.2024 г.)
20. Julia Bolles-Wilson, Peter Wilson, Детский сад Святого Себастьяна, доступ по адресу: <https://www.archdaily.com/392652/st-sebastian-kindergarten-bolles-wilson>, (дата обращения 16.11.2024 г.)
21. Sara Hart, Lee H. Skolnick, Церковь в Саг Хаборе, (2023), доступ по адресу: <https://www.architecturalrecord.com/articles/14903-the-church-by-lee-h-skolnick-architecture-design-partnership>https, (дата обращения 11.11.2024 г.)
22. Lee H. Skolnick, Lee H. Skolnick Architecture&Design, доступ по адресу: <https://www.skolnick.com/the-church>
23. Cristina Cumbo, Церкви больше не церкви: повторное использование некоторых культовых сооружений в Риме, (Рим, Италия, 2022), доступ по адресу:

- <https://latpc.altervista.org/chiese-non-piu-chiese-riutilizzo-di-alcuni-luoghi-di-culto-nella-citta-di-roma/> (дата обращения 16.11.2024 г.)
25. C. Rendina, Le chiese di Roma, (Рим, Италия, 2007), s.v. Trifone, San, pp. 361-362. C. Rendina, Le chiese di Roma, Roma 2007, s.v. Sacramento di San Lorenzo in Lucina, Santissimo, p. 331.
26. Archdaily, Monique Corriveau Library, доступ по адресу: <https://www.archdaily.com/486814/monique-corriveau-library-dan-hanganu-cote-leahy-cardas-architects>, (дата обращения 11.11.2024 г.)
27. Dan Hanganu, Côté Leahy Cardas, (2013), доступ по адресу: <https://architizer.com/projects/monique-corriveau-library/> (дата обращения 19.11.2024 г.)
28. Dominic Martin, Église Christ-Roy – маленькая история великих церквей, (2016), доступ по адресу: <https://www.chemindescantons.qc.ca/blogue/eglise-christ-roy-la-petite-histoire/>, (дата обращения 19.11.2024 г.)
29. C. Carla, Скейт Церковь, храм городского искусства в Астурии, (2017), доступ по адресу: <https://lamaletadecarla.com/iglesia-skate-okuda-llanera-asturias>. (дата обращения 11.11.2024 г.)
30. Сайт скейтпарка Laiglesiaskate, доступ по адресу: <https://laiglesiaskate.com>

Б. Ж. Карпсеитова, С.Ш. Садықова

Л.Н.Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті

Ғимараттарды бейімдеп қайта құру және олардың жаңа функцияларға мүмкіндіктері (Діни ғимараттар мен құрылыстар мысалында)

Аңдатпа. Мақалада діни ғимараттар мен құрылыстардың жаңа функционалдық мүмкіндіктерін ескере отырып, олардың бейімделуіне талдау жасалады. Зерттеу жұмысының негізгі мақсаты мен концепциясы заманауи архитекторлар мен инженерлер жүзеге асырған діни ғимараттарды бейімдеу жобаларын талдауға бағытталған. Мақалада келтірілген жұмыстар мен тәсілдер архитекторлар, инженерлер, реставраторлар және қала құрылысшыларына діни ғимараттар мен құрылыстарды реставрациялау, реконструкциялау және қайта мақсаттау жобаларын жоспарлауда қолдануға болады. Зерттеу барысында АҚШ, Канада, Ұлыбритания, Франция, Нидерланды және басқа да елдердегі христиан шіркеулері ғимараттарының бейімделу мысалдары келтірілген. Зерттеу тарихи ғимараттардың қазіргі заманғы қажеттіліктерге сәтті бейімделе алатынын көрсетеді, сонымен қатар олардың тарихи және мәдени мұрасын сақтай отырып, бұл қала дамуының тұрақтылығына маңызды әсер етеді. Шіркеу ғимараттарын жаңа функциялар үшін (мұражайлар, көрме залдары, концерт залдары, кітапханалар және т.б.) бейімдеу әлеуметтік өзара әрекеттесу, мәдени алмасу және экономикалық дамуға мүмкіндік береді. Зерттеу сакральды кеңістіктердің трансформациясын және олардың күнделікті өмірге интеграциялануын терең түсінуге көмектеседі, архитектуралық теорияның шекараларын кеңейтеді.

Түйін сөздер: бейімдеу, реконструкция, діни ғимараттар мен құрылыстар, шіркеу, функционалдық тағайындалуы, экономикалық фактор, халықаралық тәжірибе.

B. Zh. Karpseitova, S. Sh. Sadykova

L.N. Gumilyov Eurasian National University

Peculiarities of Adaptive Reconstruction of Buildings and Their Potential for New Functions (Using Religious Buildings and Structures as a Case Study)

Abstract. This article presents an analysis of the adaptive restructuring of religious buildings and structures, taking into account their new functional capabilities, with examples drawn from international experience. The main objective and concept of the study are focused on analyzing completed projects of the adaptation of religious buildings carried out by contemporary architects and engineers. The works and approaches discussed in this article can be utilized by architects, engineers, restorers, and urban planners when planning projects for the restoration, reconstruction, and repurposing of religious buildings and structures. The study includes examples of the adaptation of Christian church buildings in countries such as the United States, Canada, the United Kingdom, France, the Netherlands, and others. The research demonstrates how historic buildings can be successfully adapted to meet contemporary needs while preserving their historical and cultural heritage, which is crucial for the sustainable development of cities. The adaptation of church spaces for new functions (such as museums, exhibition halls, concert halls, libraries, etc.) provides opportunities for social interaction, cultural exchange, and economic development. The study deepens the understanding of the transformation of sacred spaces and their integration into everyday life, thus expanding the boundaries of architectural theory.

Keywords: adaptation, reconstruction, religious buildings and structures, church, functional purpose, economic factor, international experience.

References

1. Clyde E. Fant, Mitchell G. Reddish, *A Guide to Biblical Sites in Greece and Turkey*, (Oxford University Press, USA, 2003)
2. Gerry Stacey, *Christian Research*. (2018), available at: <https://www.christian-research.org/reports/archives-and-statistics/uk-church-overview/>. (date of access: November, 15, 2024)
3. Harriet Sherwood. *Arts and Culture Issues*, (2021), available at: <https://www.theguardian.com/world/2021/jan/05/c-of-e-bishop-warns-of-church-closures-due-to-covid-financial-losses>. (date of access: October 15, 2024)
4. O. Pozdnyak, *Europe is getting rid of churches*, (2017), available at: https://www.ng.ru/ng_religii/. (date of access: November 28, 2024)
5. Scott Neuman, *Believers See Both Crisis and Opportunity in Church Closings Across the Country* (2023), available at: <https://www.npr.org/2023/05/17/1175452002/church-closings-religious-affiliation>, (date of access: October 15, 2024)
6. Y. Bonesteele, *When One Church Door Closes*, (Lifeway Christian Resources, 2021), available at: <https://research.lifeway.com/2021/06/11/when-one-church-door-closes/>, (date of access: November 11, 2024)
7. Aaron Earls, *Protestant Church Closings Outpace Openings in the U.S.* (2021), available at: <https://research.lifeway.com/2021/05/25/protestant-church-closures-outpace->

- openings-in-u-s/, (date of access: 19.11.2024)
8. Vatican Canon, *Code of Canon Law Vatican - Book IV - Function of the Church: Part III: Sacred places and times* (Cann. 1205-1243), available at: www.vatican.va/archive/cod-iuris-cononici/eng/documents/cic_lib4-cann1205-1243_en. §1,2.
 9. Canon of the Church of England, *Mission and Pastoral Measure*, (2011), available at: <https://savetheparish.com/wp-content/uploads/2023/09/Mission-and-Pastoral-Measure-2011.pdf>, §61, 62
 10. Mackenzie Goldberg, *Nike Transforms Historic Chicago Church into Basketball Court for Young Hoopers*, (2019), available at: <https://archinect.com/news/article/150087054/nike-transforms-historic-chicago-church-into-basketball-court-for-young-hoopers>. (date of access: 19.11.2024)
 11. Epiphanychi Church website, available at: <https://epiphanychi.com>
 12. David Barbaix, *Waanders In de Broeren / BK. architecten*, (2013), Archdaily Magazine, available at: <https://www.archdaily.com/422678/waanders-in-de-broeren-bk-architecten>, ISSN 0719-8884, (date of access: 19.11.2024)
 13. Church Brew Restaurant website, *History*, available at: <http://www.churchbrew.com>
 14. Klaarchitectuur, available at: <https://www.klaarchitectuur.be>.
 15. Archdaily *The Waterdog / Klaarchitectuur*, available at: <https://www.archdaily.com/883767/the-waterdog-klaarchitectuur>, (date of access: 11.11.2024)
 16. Fontevrauds Hotel website, available at: <https://www.fontevraud.fr>
 17. Patrick Jouin, Sanjit Manku, available at: <https://www.jouinmanku.com/en/projects/abbaye-de-fontevraud-1281.html>, (date of access: 11.11.2024)
 18. Michael Hsu, *Architecture*, (2018), available at: <https://hsuoffice.com/catalogue/loro-houston/>, (date of access: 11.11.2024)
 19. David McManus, *Kindergarten in Münster*, available at: <https://www.e-architect.com/germany/kindergarten-muenster>, (date of access: 16.11.2024)
 20. Julia Bolles-Wilson, Peter Wilson, *St. Sebastian Kindergarten*, available at: <https://www.archdaily.com/392652/st-sebastian-kindergarten-bolles-wilson>, (date of access: 16.11.2024)
 21. Sara Hart, Lee H. Skolnick, *The Church in Sag Harbor*, (2023), available at: <https://www.architecturalrecord.com/articles/14903-the-church-by-lee-h-skolnick-architecture-design-partnership>https, (date of access: 11.11.2024)
 22. Lee H. Skolnick, Lee H. *Skolnick Architecture & Design*, available at: <https://www.skolnick.com/the-church>
 23. Cristina Cumbo, *Churches No Longer Churches: The Reuse of Some Religious Buildings in Rome*, (Rome, Italy, 2022), available at: <https://latpc.altervista.org/chiese-non-piu-chiese-riutilizzo-di-alcuni-luoghi-di-culto-nella-citta-di-roma/> (date of access: 16.11. 2024)
 24. C. Rendina, *Le chiese di Roma*, (Rome, Italy, 2007), s.v. Trifone, San, pp. 361-362. Sacramento di San Lorenzo in Lucina, Santissimo, p. 331.
 25. Archdaily, *Monique Corriveau Library*, available at: <https://www.archdaily.com/486814/monique-corriveau-library-dan-hanganu-cote-leahy-cardas-architects>, (date of access: 11.11.2024)

26. Dan Hanganu, *Côté Leahy Cardas*, (2013), available at:
<https://architizer.com/projects/monique-corriveau-library/> (date of access: 19.11.2024)
27. Dominic Martin, *Église Christ-Roy- A Little History of Great Churches*, (2016), available at:
<https://www.chemindescantons.qc.ca/blogue/eglise-christ-roy-la-petite-histoire/>, (date of access: 19.11.2024)
28. S. Carla, *Skate Church, Temple of Urban Art in Asturias*, (2017), available at:
<https://lamaletadecarla.com/iglesia-skate-okuda-llanera-asturias>. (date of access: 11.10.2024)
29. Laiglesiaskate skatepark website, access at: <https://laiglesiaskate.com>

Сведения об авторах

Б. Ж. Карпсеитова – магистрант 1 курса, архитектурно-строительный факультет, Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева, ул. Кажымукана, 13, Астана, Казахстан. Ведущий архитектор ТОО «MX Engineering» телефон: +77017292715, e-mail. karpseit@gmail.com

С. Ш. Садыкова – кандидат архитектуры, ассоциированный профессор кафедры «Архитектура», Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева, ул. Кажымукана, 13, г. Астана, Казахстан, телефон: +77015663093, e-mail. sara.arch@mail.ru

Б. Ж. Карпсеитова – Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің сәулет-құрылыс факультетінің 1 курс магистранты., көш. Сәтбаева 2, Астана, Қазақстан. «MX Engineering» ЖШС, Жетекші сәулетшісі, телефон: +77017292715, e-mail. karpseit@gmail.com

С. Ш. Садыкова – сәулет ғылымдарының кандидаты, Л.Н.Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің «Сәулет» кафедрасының доценті., көш. Сәтбаева 2, Астана, Қазақстан, телефон: +77015663093, e-mail. sara.arch@mail.ru

B. Zh. Karpseitova – 1st year Master's student, Faculty of Architecture and Civil Engineering, L.N. Gumilyov Eurasian National University, st. Kazhymukhana 13, Astana, Kazakhstan. Leading Architect «MX Engineering» LLP, phone: +77017292715, e-mail. karpseit@gmail.com

S. Sh. Sadykova – Candidate of Architecture, Associate Professor, Department of Architecture, Faculty of Architecture and Civil Engineering, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana. Kazakhstan, st. Kazhymukhana, 13, phone: +77015663093, e-mail: sara.arch@mail.ru



Copyright: © 2025 by the authors. Submitted for possible open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY NC) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).